



پروگرام واکسیناسیون مکتب صنف 7 نیو ساوت ویلز

Year 7 NSW School Vaccination Program



وزارت صحت نیو ساوت ویلز با مکاتب کار میکند تا واکسین های رایگان را به شاگردان صنف 7 در یک پروگرام واکسیناسیون مبتنی بر مکتب ارائه کند. این واکسین ها تحت پروگرام ملی واکسیناسیون (NIP) توصیه می شوند.

برای انجام دادن آن

1. معلومات ارائه شده در مورد واکسیناسیون را بخوانید.

2. فرمه رضایت را امضاء کنید - میتوانید این کار را بشکل آنلاین یا روی یک فرمه رضایت کاغذی انجام دهید.

3. اگر یک فرمه رضایت کاغذی را تکمیل کرده اید فرمه رضایت را به مکتب برگردانید.

4. راجع به تزریق واکسین با طفل تان صحبت کنید.

این ورقه معلوماتی والدین توضیح میدهد که واکسین ها برای چه هستند و در مقابل چه امراضی محافظت میکنند.

برای اینکه طفل تان در مکتب واکسین شود، شما باید اجازه (رضایت) تان را یا بشکل آنلاین یا با خانه پری و برگشت دادن فرمه رضایت کاغذی ارائه کنید.

کدام واکسین ها ارائه میگردد؟

دیفتری، کزاز، سیاه سرفه (dTpa)

یک تزریق 3-گانه که مصنوعیت را در مقابل واکسین که در اوایل طفولیت داده میشود تقویت می کند. این واکسین در مقابل دیفتری، کزاز و سیاه سرفه (whooping cough) محافظت میکند.

ویروس پاپیلومای انسانی (HPV)

یک تزریق در مقابل گونه های HPV مرتبط به سرطان های گردن رحم و دیگر سرطان ها محافظت میکند.

چگونه رضایت بدهیم

برای رضایت دادن آنلاین به نشانی زیر مراجعه کنید:

<https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

به موارد ذیل نیاز دارید:

- جزئیات کارت مدیکر شما و طفل تان
- نام مکتب متوسطه ی که طفل تان در صنف 7 در آن می رود
- جزئیات ورود به حساب خدمات نیو ساوت ویلز شما (این همان حساب کاربری است که شما ممکن برای تمدید لیسانس رانندگی تان استفاده کنید).
- اگر شما یک حساب کاربری سرویس نیو ساوت ویلز ندارید، میتوانید با مراجعه به www.service.nsw.gov.au/services/myservicewsw-account/how-to-create-an-account یک حساب برای خود ایجاد کنید.

یا، میتوانید با سرویس نیو ساوت ویلز به شماره 13 77 88، از روز دوشنبه تا جمعه، بین 7 صبح و 7 بعدازظهر تماس بگیرید.

خدمات دسترسی، ترجمان، و ترجمه کتبی از طریق این شماره موجود است.

آیا کارت مدیکر ندارید؟

از مکتب طفل تان یک فرمه رضایت کاغذی بخواهید.

برای کسب معلومات بیشتر در مورد اینکه چگونه رضایت دهید، میتوانید ویدیوی ارائه رضایت برای طفل تان جهت دریافت واکسین در مکتب را در صفحه وب پروگرام واکسیناسیون مکاتب نیو ساوت ویلز تماشا کنید: <https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/online-consent-school-vaccination.aspx>

بیانیه حریم خصوصی وزارت صحت نیو ساوت ویلز که توضیح میدهد چگونه معلومات که شما فراهم میسازید جمع آوری و استفاده میشود نیز شامل آن است.

جهت ارائه نمودن رضایت این کد را اسکن کنید



کمک کند بهتر کار کنند و مصنون بمانند. این مواد همه به مقادیر بسیار کم وجود دارند و برای استفاده در واکسین ها بی خطر هستند.

اگر میخواهید در مورد واکسین بیشتر بدانید، میتوانید معلومات ادویه مصرف کننده (CMI) را برای هر واکسین در نشانی زیر مطالعه کنید: <https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school-vaccination-parents.aspx#vaccines>

سوال. آنافیلاکسی (حساسیت آلرژیکی) چیست؟

آنافیلاکسی عبارت از یک عکس العمل حساسیتی بسیار جدی است. این میتواند سبب مشکلات تنفسی گردد و اگر به سرعت معالجه نشود حتی میتواند زندگی را به خطر مواجه کند. آنافیلاکسی بعد از گرفتن واکسین خیلی کم اتفاق میافتد.

نرس های واکسیناسیون مکتب برای تداوی آنافیلاکسی آموزش دیده اند. هرگونه سابقه آنافیلاکسی به ترکیبات واکسین، یا حساسیت شدید به ترکیبات مشابه واکسین، ممکن به این معنی باشد که طفل تان نباید یک واکسین مشخص را بدون اینکه در قدم اول از داکتر عمومی یا متخصص واکسیناسیون مشوره بگیرد، دریافت کند.

سوال. اگر طفل من نتواند در مکتب واکسین خود را دریافت کند چه؟

مکتب طفل تان شاید در اواخر سال این پروگرام را دوباره اجرا کند. اگر این ممکن باشد، مکتب در مورد ترتیبات تکمیل نمودن واکسین ها به شما اطلاع خواهد داد.

سوال. واکسین ها چگونه عمل میکنند؟

واکسین ها به بدن طفل تان یاد میدهد که چگونه با میکروب های مضر قبل از اینکه آنها سبب امراض جدی شوند مبارزه کند.

به این معنی که طفل تان یا اصلاً مریض نمیشود، یا آنها به یک مریضی خیلی خفیف مبتلا میشوند.

سوال. آیا واکسین ها مصنون اند؟

بله، واکسین ها بی خطر اند. در استرالیا، آنها باید چک های ایمنی بسیار محتاطانه را قبل از اینکه استفاده شوند بگذرانند. این چک ها توسط یک نهاد به نام اداره اقلام معالجوی (TGA) انجام میشود. حتی بعد از اینکه واکسین ها تایید شدند، TGA آنها را نظارت میکند تا مطمئن شوند که آنها مصنون میمانند.

سوال. عوارض جانبی واکسین چیست؟

بیشترین عوارض جانبی واکسین ها خفیف اند. طفل تان ممکن در جایکه سوزن داخل شده است احساس درد، پندیدگی، یا سرخی کند یا تب خفیف، سردرد یا دلبدی خفیف (feeling sick) داشته باشد. عوارض جانبی جدی بسیار کم اتفاق می افتد.

سوال. واکسین از چه چیزی ساخته شده است؟

واکسین ها فقط دارای بخش های ضعیف یا غیرفعال ویروس یا باکتری برای آموزش سیستم ایمنی شما نیستند؛ بلکه آنها همچنان مقادیر کوچک مواد دیگر را شامل میشوند تا به آنها

سوالات و معلومات مکرر

در روز واکسین:

- مطمئن شوید که طفل تان یک صبحانه خوب بخورد
- یک پیراهن آستین کوتاه بپوشد (مانند لباس ورزشی)
- بعد از واکسین، آنها هنوز هم میتوانند ورزش کنند، حمام بگیرند، و فعالیت های بعد از مکتب را مانند معمول انجام دهند.

سوال. چرا من باید طفل خود را واکسین کنم؟

- واکسیناسیون بهترین روش برای محافظت در برابر امراض جدی است که به آسانی پخش می شوند.
- تاثیر بعضی از واکسین ها مانند واکسین دیفتی-کزاز-سیاه سرفه به مرور زمان از بین میرود، از اینرو در جریان سنین نوجوانی واکسین های تقویت کننده نیاز است.
- واکسین های مانند واکسین HPV زمانیکه در اوایل سنین نوجوانی داده میشود بهترین تاثیر را دارند بخاطریکه سیستم ایمنی بدن در آن سن قویتر است.
- واکسین ها از طفل تان محافظت میکند و به صحتمند نگهداشتن تمام جامعه کمک میکند.
- زمانیکه مردم به اندازه کافی واکسین شوند، شیوع امراض از یک نفر به نفر دیگر متوقف میشوند و از آنهایکه واکسین شده نتوانستند محافظت میکنند.

شما همچنان می‌توانید طفل خود را به داکتر عمومی محلی، دواخانه یا خدمات طبی بومیان ببرید. فقط به یاد داشته باشید: واکسین رایگان است، اما داکتر عمومی ممکن است از شما بابت مشاوره پول بگیرد.

سوال. آیا من می‌توانم رضایت ام را پس بگیرم؟

بله. شما می‌توانید رضایت خود را در هر زمان پس بگیرید.

اگر آنلاین رضایت داده اید:

- تا 24 ساعت قبل از تزریق از طریق <https://engage.health.nsw.gov.au/> پس بگیرید.
- کمتر از 24 ساعت وقت دارید؟ مستقیماً با مکتب تان تماس بگیرید.
- اگر در یک فرمه کاغذی رضایت داده اید: قبل از تزریق به مکتب خط روان کنید، ایمیل کنید، یا تماس بگیرید.

سوال. چگونه می‌توانم سوابق واکسین های طفل خود را بدست بیاورم؟

شما می‌توانید آنرا از طریق بخش راجستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) بدست بیاورید.

- جزئیات واکسین طفل تان به سوابق آنها در AIR اضافه خواهد شد.

اگر طفل تان زیر 14 سال باشد، شما (والدین یا سرپرست) می‌توانید سوابق واکسیناسیون او را درخواست کنید.

- اگر طفل تان 14 سال یا بیشتر باشد، آنها می‌توانند آنرا خودش درخواست کنند.

شما می‌توانید سوابق را به طریقه های ذیل بدست بیاورید:

- آنلاین: از طریق myGov به حساب Medicare خود وارد شوید: <https://my.gov.au>
- اپلیکیشن: از اپلیکیشن Medicare Express Plus استفاده کنید - معلومات بیشتر در <https://www.servicesaustralia.gov.au/express-plus-mobile-apps>

- تلیفون: به شماره 1800 653 809 با بخش راجستر واکسیناسیون استرالیا تماس بگیرید.

یادداشت برای والدین دخترانیکه واکسین HPV دریافت میکنند؛ با امضاء کردن فرمه رضایت، شما موافقت میکنید که معلومات صحی طفل تان را به اشتراک بگذارید تا در آینده به راجستر پروگرام ملی غربالگری گردنه رحم وصل گردد.

سوال. معلومات بیشتر در مورد واکسیناسیون مکتب را از کجا می‌توانم دریافت کنم؟

شما می‌توانید جزئیات بیشتر را به 2 طریقه پیدا کنید:

- آنلاین: از وبسایت وزارت صحت نیو ساوت ویلز در نشانی www.health.nsw.gov.au/schoolvaccination دیدن کنید.
- تلیفون: به بخش صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055 تماس بگیرید.

معلومات در مورد واکسین ویروس پاپیلومی انسانی (HPV)

درباره	واکسین HPV به پسران و دختران در صنف 7 ارائه میگردد تا در مقابل سرطان های ناشی از HPV مانند سرطان گردنه رحم، سرطان سر و گردن، سرطان های تناسلی و زگیل های تناسلی محافظت کند. واکسین HPV زمانیکه در اوایل سنین نوجوانی تجویز گردد بهترین تاثیر را دارد، بخاطریکه سیستم ایمنی بدن در آن سن قویتر است.
HPV چیست و چگونه پخش میشود؟	HPV یک گروه از ویروس هاست که می‌تواند هم مردان و هم زنان را متاثر سازد. این ویروس ها از طریق تماس پوست به پوست، مخصوصاً در ناحیه تناسلی پخش میشود.
علائم آن چیست؟	بسیاری از اشخاص مبتلا به HPV هیچ علائمی را نشان نمیدهند و ممکن نمیدانند که آنها آنها دارند. بعضی از انواع می‌توانند سبب زگیل های قابل دید شوند، در حالیکه دیگران می‌توانند منجر به تغییرات در حجات گردد که ممکن به مرور زمان سبب سرطان گردد.
آیا واکسین HPV می‌تواند از HPV جلوگیری کند؟	بله. بدون یک پروگرام واکسیناسیون، از هر 5 نفر 4 نفر آن در طول زندگی خود به HPV آلوده خواهند شد. واکسین HPV تقریباً 100 فیصد محافظت را در مقابل 9 نوع HPV که هدف قرار میدهد فراهم میسازد، مخصوصاً زمانیکه قبل از در معرض قرار گرفتن با ویروس داده میشود. این زمانی بهترین کار را انجام میدهد که در اوایل نوجوانی (بطور مثال، قبل از فعال شدن جنسی) داده شود.
طفل من به چند دوز واکسین HPV نیاز دارد؟	اکثر نوجوانان فقط به 1 دوز واکسین HPV نیاز دارند. نوجوانان دارای سیستم ایمنی ضعیف بدن نیاز به 3 دوز دارند. اگر فکر میکنید که طفل تان ممکن به دوزهای اضافی نیاز داشته باشد، با داکتر تان صحبت کنید.
آیا کدام عوارض جانبی وجود دارد؟	ممکن است بعضی از عوارض جانبی جزئی وجود داشته باشد، اینها عادی اند و نباید بیشتر از یک یا 2 روز دوام بیاورند. این ممکن شامل موارد زیر باشد: یک بازوی سرخ، متورم یا دردناک جاییکه سوزن داخل شده است؛ تب خفیف؛ سردردی خفیف؛ درد عضلات؛ خستگی؛ احساس دلبدی. اگر نگران هستید یا طفل تان بعد از واکسین خیلی احساس ناراحتی میکند، این یک نظریه خوب است که با داکتر یا نرس تان صحبت کنید.
آیا واکسین بی خطر است؟	بله. واکسین HPV از سال 2007 در سرتاسر جهان به صورت مصئون استفاده می شود. مطالعات و چکهای ایمنی نشان میدهد که این واکسین به خوبی تحمل میشود و بسیار مصئون محسوب میشود. واکسین HPV برای ایمنی مداوم همچنان نظارت میشود: https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/12-13-years-schedule-point
آیا دختران واکسین شده هنوز نیاز به غربالگری گردنه رحم دارند؟	بله. واکسین HPV در مقابل تمام انواع HPV محافظت نمیکند. زنان 25 ساله و بالاتر که تا حال از نظر جنسی فعال بوده اند باید هر 5 سال یکبار یک تست غربالگری گردنه رحم انجام دهند، حتی اگر واکسین شده باشند.

معلومات در مورد واکسین دیفتری-کزاز-سیاه سرفه (dTpa)

دیفتری	کزاز	سیاه سرفه	
دیفتری یک مرض جدی است که توسط باکتری بوجود میآید. این مرض میتواند تنفس را سخت سازد، سبب زخم های جلدی گردد، و قلب یا رگهای عصبی را متاثر سازد.	کزاز توسط میکروب های یافت شده در خاک، گرد و غبار و مدفوع حیوانات بوجود میآید. این مرض رگهای عصبی را متاثر میسازد و میتواند سبب گرفتگی های دردناک عضلات، شخی الاشه (قفل شدن الاشه) و مشکلات دیگر مانند سینه بغل یا شکستگی استخوان ها از اثر گرفتگی های عضلات گردد.	سیاه سرفه یک مرض بسیار ساری است که توسط باکتری بوجود می آید. این مرض منجر به سرفه شدید و مشکل در تنفس میشود. این مرض میتواند زندگی نوزادان را به خطر مواجه کند، و در اطفال بزرگتر و کلانسالان، سرفه میتواند برای ماه ها دوام کند.	درباره
از طریق قطرات کوچک در هوا زمانیکه کسی سرفه میکند یا عطسه میزند.	زمانیکه میکروب های کزاز از طریق یک بریدگی یا زخم وارد بدن میگردد. شما نمیتوانید از شخص دیگری مصاب به کزاز شوید.	از طریق قطرات کوچک در هوا زمانیکه کسی سرفه میکند یا عطسه میزند.	این مرض چگونه پخش می شود؟
این مرض همچنان میتواند از طریق تماس نزدیک با مایع از دهان، بینی، گلو یا پوست شخص آلوده پخش شود.	• تشنج عضلانی، به ویژه در الاشه (به نام قفل الاشه «lockjaw») • شخی در گردن، شانه ها، یا کمر • مشکل در بلع یا تنفس • تب و عرق کردن حتی با مراقبت های مدرن شفاخانه های امروزی، از هر 10 نفر که به کزاز مبتلا میشوند ممکن است تقریباً 1 نفر آن بمیرد.	علائم اولیه شامل موارد ذیل است: • بندش یا آبریزش بینی • احساس خستگی • یک تب خفیف • حملات سرفه-ای که میتواند بسیار شدید باشد. این حملات سرفه معمولاً زمانیکه شخص بعد از سرفه کردن نفس میکشد با یک صدای «whooping» همراه است. سیاه سرفه میتواند برای نوزادان بسیار خطرناک باشد و ممکن منجر به عفونت های شود که خطر جانی دارد.	علائم
در بعضی موارد، این مرض میتواند به قلب و رگهای عصبی آسیب برساند، و می تواند زندگی را به خطر مواجه کند.			آیا واکسین dTpa میتواند از عفونت جلوگیری کند؟
			بله. تقویت کننده 3-گانه dTpa به عنوان یک دوز انفرادی در جریان سنین نوجوانی داده میشود تا محافظت را با بالا رفتن سن افراد قوی نگه دارد. این واکسین برای محافظت در مقابل سیاه سرفه و کزاز واقعاً خوب کار میکند و از هر 10 نفر تقریباً 8 نفر را از سیاه سرفه محافظت میکند.
			عوارض جانبی معمول واکسین dTpa شامل موارد ذیل می باشند:
			ممکن بعضی از عوارض جانبی جزئی وجود داشته باشد، اینها عادی اند و نباید بیشتر از یک یا دو روز دوام بیاورند. این موارد ممکن است عبارت باشند از: • یک بازوی سرخ، پندیده یا دردناک در جاییکه سوزن داخل شده است. بعضاً، یک توده سخت ممکن در محل تزریق ایجاد شود، مگر برای این کار هیچ معالجه ای لازم نیست. • تب خفیف. اگر نگران هستید یا طفل تان بعد از واکسین احساس ناراحتی میکند، این یک نظریه خوب است که با داکتر یا نرس تان صحبت کنید.
			آیا واکسین بی خطر است؟
			بله. واکسین dTpa به خوبی تحمل میشود و بسیار مصئون پنداشته میشود. واکسین dTpa برای ایمنی مداوم همچنان نظارت میشود: https://ausvaxsafety.org.au/national-immunisation-program-schedule-vaccines/12-13-years-schedule-point

مواد ترجمه شده در 28 زبان موجود است

https://www.health.nsw.gov.au/immunisation/Pages/school_vaccination_language.aspx



پرو گرام واکسین مکتب در ایالت نیو سوت ویلز

والدین/سرپرستان طفل باید تمام بخشها را تکمیل کنند. لطفاً با حروف کلان بنویسید و از قلم سیاه و یا آبی رنگ استفاده نماید.

معلومات در باره معلم

(این جزئیات باید با جزئیات نشان داده شده در کارت مدیر مطابقت داشته باشد)

نام خانوادگی

نام اول

آدرس طفل در استرالیا (مثلاً 5 SMITH LANE)

منطقه

پست کد

تاریخ تولد

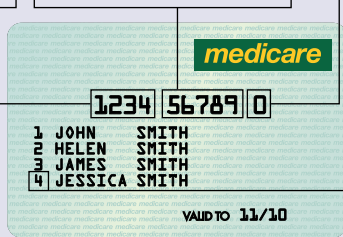
جنسیت

نامشخص/بین جنسی/ متوث / مرد

نام مکتب

نمبر کارت "مدیکیر" Medicare

نمبر نزدیک به اسم طفل در کارت مدیکیر



وضعیت بومی بودن

بله، "بومی" Aboriginal / نه

بله، ساکن جزایر Torres Strait / بله، "بومی" Aboriginal و ساکن جزایر Torres Strait

معلومات در باره والدین و یا شخص قانونی که از طفل سرپرستی میکند

نام والدین و یا شخصیکه از طفل سرپرستی میکند (مثلاً JACK SMITH)

شماره موبایل

بهترین نمبردیگریکه تماس گرفته میشود

آدرس ایمیل

موافقت

من معلوماتی را که در باره منافع و امکان تأثیرات جانبی تطبیق واکسین، HPV و واکسین dTpa تهیه گردیده با یاد داشتی که من میتوانم ابراز رضایت خود را هر وقت بخواهم پس بگیرم خوانده و فهمیده ام.

یک کاپی از بیانیه حریم خصوصی به من داده شد و میدانم که معلومات شخصی من و یا معلومات شخصی فرزندم (از جمله معلومات صحی) ممکن است در شرایط خاصی که در آن بیانیه آمده است افشا شود.

من با بهترین فهم و دانش خویش اظهار میدارم که طفل من:

1. تا کنون عکس العمل حساسیت بعد از واکسین شدن را نداشته است.

2. حساسیت زیاد نسبت به هیچ یک از ترکیب واکسینها که در ورقه معلومات والدین لیست داده شده ندارد.

3. طفل من حامله نمیباشد.

من، به (تاریخ امروز) 20 / /

برای هر واکسین که میخواهم فرزندم دریافت کند در پائین امضا مینمایم.

امضاء والدین و یا / سرپرست

واکسین HPV.
بدین وسیله موافقت می کنم که فرزند نامبرده من یک دوز واحد این واکسین را دریافت کند.

امضاء والدین و یا / سرپرست

واکسین تیتانوس و سیاه سرفه

دیفتری (dTpa).

من به این وسیله به فرزندم - نام فرزند گرفته شود - رضایت میدهم تا یک دوز تقویتی دریافت کند.

برای ارائه رضایت از طریق آنلاین مراجعه کنید به:

<https://engage.health.nsw.gov.au/engage>

معلومات بیشتر:

به صفحه بعد

مراجعه شود ▶





معلومات حریم خصوصی و رضایت

Privacy and consent information

جمع آوری

معلومات شخصی جمع آوری می‌گردد تا طفل تان بتواند خدمات واکسیناسیون مناسب را دریافت کند. فقط معلومات که برای واکسیناسیون طفل تان و برای مدیریت خدمات واکسیناسیون وی مرتبط و ضروری باشد جمع آوری می‌گردد. در حد امکان، معلومات مستقیماً از خود شما و طفل تان، جمع آوری می‌گردد. ممکن نیاز باشد تا معلومات از مکتب طفل تان و دیگر متخصصین صحتی که طفل تان را تداوی کرده اند جمع آوری گردد. در یک حالت ایمرجنسی، معلومات همچنان ممکن نیاز باشد تا از یک عضو دیگر خانواده، دوست، مراقب یا شخص دیگری که میتواند به ما در فراهم ساختن بهترین مراقبت از طفل تان کمک کند جمع آوری گردد.

امنیت معلومات جمع آوری شده

معلومات شخصی ممکن به روش های مختلف نگهداری شود. معمولاً، معلومات ممکن به عنوان یک سابقه طبی کاغذی، و/یا یک سابقه طبی الکترونیکی که بخشی از یک مرکز معلوماتی ایمن کمپیوتری را تشکیل میدهد، نگهداری گردد. ما از قوانین و پالیسی های سختگیرانه در مورد ذخیره سازی مصئون معلومات شخصی در تمام قالب ها پیروی میکنیم تا از ضایع شدن، دسترسی غیرمجاز و سوء استفاده معلومات تان محافظت نماییم.

ارائه معلومات در فرمه رضایت داوطلبانه است. اما، بدون آن، خدمات واکسیناسیون ممکن قابل اجرا نباشد. معلومات شما تحت قوانین سختگیرانه حریم خصوصی نیو ساوت ویلز و حکومت فدرال محافظت میشود (بیانیه حریم خصوصی ضمیمه شده را مشاهده کنید). این معلومات به یک بخش راجستر واکسین وزارت صحت نیو ساوت ویلز درج خواهد شد و بعداً به بخش راجستر واکسین استرالیا (AIR) درج خواهد شد تا این معلومات به سوابق واکسین موجود طفل تان پیوند داده شده و در MyGOV مشاهده گردد.

بیانیه حریم خصوصی - مکلفیت های ما

ما متعهد هستیم تا با معلومات شخصی شما مطابق با قانون حریم خصوصی رفتار کنیم. این بیانیه توضیح میدهد که چگونه و چرا ما معلومات شخصی شما و طفل تان را جمع آوری میکنیم، چگونه میتوانید به معلومات خود دسترسی داشته باشید و چگونه معلومات شما ممکن در خدمات صحت عامه نیو ساوت ویلز استفاده گردد یا به طرف های دیگر فاش شود. معلومات شخصی شما شامل جزئیات شخصی در مورد شما و طفل تان و معلومات صحتی شخصی مرتبط به واکسین طفل تان می‌گردد.

استفاده و افشای ورق معلوماتی والدین

معلومات شخصی شما یا طفل تان ممکن توسط خدمات صحت عامه نیو ساوت ویلز استفاده گردد، یا بیرون از خدمات صحتی افشاء گردد، تا مراقبت و معالجه مناسب را برای شما فراهم سازد. بطور مثال، معلومات شما ممکن به داکتر عمومی تان، به داکتر عمومی طفل تان، به سایر خدمات صحتی یا شفاخانه، به خدمات امبولانس نیو ساوت ویلز، به یک متخصص برای ارجاع، یا برای معاینات پاتولوژی استفاده یا افشاء گردد. معلومات شخصی همچنان ممکن برای مقاصد مرتبط به عملیات خدمات صحتی نیو ساوت ویلز و معالجه مریضان ما، بشمول تمویل مالی، پلانگذاری، موارد ایمنی، و فعالیت های بهبود کیفیت استفاده یا افشاء گردد.

معلومات شخصی باید به ادارات حکومتی ایالتی و دولت مشترک المنافع افشاء گردد تا با قوانین در مورد راپور دادن امراض قابل اطلاع رعایت گردد، تا جزئیات مدیرک و احصائیه واکسیناسیون را فراهم سازد. معلومات واکسیناسیون HPV به بخش راجستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) درج خواهد شد و به سوابق واکسیناسیون موجود طفل تان پیوند داده خواهد شد و در بیانیه های سوابق واکسیناسیون AIR آینده شامل خواهد شد.

معلومات مرتبط به شاگردان اناث همچنان در آینده به بخش راجستر پروگرام ملی غربالگری گردنه رحم فاش خواهد شد. ما همچنان ممکن از معلومات شخصی شما برای تماس با شما در مورد نظرسنجی های رضایت مشتری و نظارت بر ایمنی واکسین استفاده کنیم. اشتراک داوطلبانه است و عدم اشتراک مراقبت های صحتی ارائه شده را متاثر نمیسازد.

دسترسی به معلومات تان

شما حق دارید که دسترسی به معلومات شخصی تان و طفل تان که توسط ما نگهداری میشود را درخواست کنید. اگر کاپی های معلومات شخصی یا سوابق طبی تان را درخواست کنید ممکن از شما فیس اخذ گردد.

معلومات بیشتر و تماس با ما

جهت کسب معلومات بیشتر در مورد اینکه چگونه معلومات شخصی شما مدیریت میشود، لطفاً کتابچه راهنمای حریم خصوصی وزارت صحت نیو ساوت ویلز را برای معلومات صحتی مشاهده کنید:

health.nsw.gov.au/patients/privacy

اگر در مورد حریم خصوصی معلومات شخصی تان سوال یا کدام شکایت دارید، لطفاً با بخش صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055 تماس بگیرید.



معلومات حریم خصوصی و رضایت

Privacy and consent information

جمع آوری

معلومات شخصی جمع آوری می‌گردد تا طفل تان بتواند خدمات واکسیناسیون مناسب را دریافت کند. فقط معلومات که برای واکسیناسیون طفل تان و برای مدیریت خدمات واکسیناسیون وی مرتبط و ضروری باشد جمع آوری می‌گردد. در حد امکان، معلومات مستقیماً از خود شما و طفل تان، جمع آوری می‌گردد. ممکن نیاز باشد تا معلومات از مکتب طفل تان و دیگر متخصصین صحتی که طفل تان را مداوی کرده اند جمع آوری گردد. در یک حالت ایمرجنسی، معلومات همچنان ممکن نیاز باشد تا از یک عضو دیگر خانواده، دوست، مراقب یا شخص دیگری که میتواند به ما در فراهم ساختن بهترین مراقبت از طفل تان کمک کند جمع آوری گردد.

امنیت معلومات جمع آوری شده

معلومات شخصی ممکن به روش های مختلف نگهداری شود. معمولاً، معلومات ممکن به عنوان یک سابقه طبی کاغذی، و/یا یک سابقه طبی الکترونیکی که بخشی از یک مرکز معلوماتی ایمن کمپیوتری را تشکیل میدهد، نگهداری گردد. ما از قوانین و پالیسی های سختگیرانه در مورد ذخیره سازی مصئون معلومات شخصی در تمام قالب ها پیروی میکنیم تا از ضایع شدن، دسترسی غیرمجاز و سوء استفاده معلومات تان محافظت نماییم.

ارائه معلومات در فرمه رضایت داوطلبانه است. اما، بدون آن، خدمات واکسیناسیون ممکن قابل اجرا نباشد. معلومات شما تحت قوانین سختگیرانه حریم خصوصی نیو ساوت ویلز و حکومت فدرال محافظت میشود (بیانیه حریم خصوصی ضمیمه شده را مشاهده کنید). این معلومات به یک بخش راجستر واکسین وزارت صحت نیو ساوت ویلز درج خواهد شد و بعداً به بخش راجستر واکسین استرالیا (AIR) درج خواهد شد تا این معلومات به سوابق واکسین موجود طفل تان پیوند داده شده و در MyGOV مشاهده گردد.

بیانیه حریم خصوصی - مکلفیت های ما

ما متعهد هستیم تا با معلومات شخصی شما مطابق با قانون حریم خصوصی رفتار کنیم. این بیانیه توضیح میدهد که چگونه و چرا ما معلومات شخصی شما و طفل تان را جمع آوری میکنیم، چگونه میتوانید به معلومات خود دسترسی داشته باشید و چگونه معلومات شما ممکن در خدمات صحت عامه نیو ساوت ویلز استفاده گردد یا به طرف های دیگر فاش شود. معلومات شخصی شما شامل جزئیات شخصی در مورد شما و طفل تان و معلومات صحتی شخصی مرتبط به واکسین طفل تان می‌گردد.

استفاده و افشای ورق معلوماتی والدین

معلومات شخصی شما یا طفل تان ممکن توسط خدمات صحت عامه نیو ساوت ویلز استفاده گردد، یا بیرون از خدمات صحتی افشاء گردد، تا مراقبت و معالجه مناسب را برای شما فراهم سازد. بطور مثال، معلومات شما ممکن به داکتر عمومی تان، به داکتر عمومی طفل تان، به سایر خدمات صحتی یا شفاخانه، به خدمات امبولانس نیو ساوت ویلز، به یک متخصص برای ارجاع، یا برای معاینات پاتولوژی استفاده یا افشاء گردد. معلومات شخصی همچنان ممکن برای مقاصد مرتبط به عملیات خدمات صحتی نیو ساوت ویلز و معالجه مریضان ما، بشمول تمویل مالی، پلانگذاری، موارد ایمنی، و فعالیت های بهبود کیفیت استفاده یا افشاء گردد.

معلومات شخصی باید به ادارات حکومتی ایالتی و دولت مشترک المنافع افشاء گردد تا با قوانین در مورد راپور دادن امراض قابل اطلاع رعایت گردد، تا جزئیات مدیرک و احصائیه واکسیناسیون را فراهم سازد. معلومات واکسیناسیون HPV به بخش راجستر واکسیناسیون استرالیا (AIR) درج خواهد شد و به سوابق واکسیناسیون موجود طفل تان پیوند داده خواهد شد و در بیانیه های سوابق واکسیناسیون AIR آینده شامل خواهد شد.

معلومات مرتبط به شاگردان اناث همچنان در آینده به بخش راجستر پروگرام ملی غربالگری گردنه رحم فاش خواهد شد. ما همچنان ممکن از معلومات شخصی شما برای تماس با شما در مورد نظرسنجی های رضایت مشتری و نظارت بر ایمنی واکسین استفاده کنیم. اشتراک داوطلبانه است و عدم اشتراک مراقبت های صحتی ارائه شده را متاثر نمیسازد.

دسترسی به معلومات تان

شما حق دارید که دسترسی به معلومات شخصی تان و طفل تان که توسط ما نگهداری میشود را درخواست کنید. اگر کاپی های معلومات شخصی یا سوابق طبی تان را درخواست کنید ممکن از شما فیس اخذ گردد.

معلومات بیشتر و تماس با ما

جهت کسب معلومات بیشتر در مورد اینکه چگونه معلومات شخصی شما مدیریت میشود، لطفاً کتابچه راهنمای حریم خصوصی وزارت صحت نیو ساوت ویلز را برای معلومات صحتی مشاهده کنید:

health.nsw.gov.au/patients/privacy

اگر در مورد حریم خصوصی معلومات شخصی تان سوال یا کدام شکایت دارید، لطفاً با بخش صحت عامه محلی تان به شماره 1300 066 055 تماس بگیرید.